

«Vous avez bu l'amour et la mort». Il mito di Tristano e Isotta nella rilettura di Bédier e Martin

FRANK MARTIN, *Le vin herbé*, Wien, Universal Edition (UE 11314), 1943, pp. 104-105: II parte – Quadro V

9 *dolce*

Iscut
 „Tris-tan, qu'il vous sou - vien-ne de l'er-mite O-grin dans son bo-ca - ge. Re-tour-nons vers lui,
 „Tristan, er - in-ner-t Euch des E-re-miten Ogrin in seinem Wal - de! Ge-hen wir zu ihm -

Tristan
 - ser - te -
 Wild - nis.”

VI. 2.
 Vle.
 Vc.
 Cb.

dolcissimo Poco più lento

Iscut
 et puis nous cri - er mer-ci au puis-sant Roi céles - te, Tris-tan, a - mi.
 und laßt uns zu dem Herrn des Himmels um Gna-de für uns be - ten, Tri-stan, mein Freund.”

VI.
 Vle.
 Vc.
 Cb.

quasi niente

quasi niente

quasi niente

quasi niente

quasi niente

quasi niente

10 *Molto tranquillo* ♩ = 60

A. 4.5.6. *pp*
 Ils é - veil - lè - rent Gor-ve - nal; I-seut monta sur le che-val que Tristan con-dui - sit par le frein,
 Da weckten sie - rent Gor - ve - nal; I-sot be - stieg das Pferd, das Tri-stan am Zü - gel führ-te,

T. 1. 3. *pp*
 Ils é - veil - lè - rent Gor-ve - nal; I-seut monta sur le che-val que Tristan con-dui - sit par le frein,
 Da weckten sie - rent Gor - ve - nal; I-sot be - stieg das Pferd, das Tri-stan am Zü - gel führ-te,

B. 4. 5.6. *pp*

Molto tranquillo ♩ = 60

VI. 1.
 Vle.
 Vc.
 Cb.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

poco cresc.

11

A. 4.5.6. *poco meno p* *dim.*
 et tou-te la nuit, tra-ver-sant pour la derniè-re fois les bois ai-més, ils che-mi-
 und die gan-ze Nacht, zum letz-ten Ma-le die ge-lieb-ten Wäl-der durch-zie-hend, wan-der-ten

T. 1.3. *poco meno p* *dim.*
 et tou-te la nuit, tra-ver-sant pour la derniè-re fois les bois ai-més, ils che-mi-
 und die gan-ze Nacht, zum letz-ten Ma-le die ge-lieb-ten Wäl-der durch-zie-hend, wan-der-ten

B. 4.5.6. *poco meno p* *dim.*

VI. I. *meno p* *dim.*

Vle. *meno p* *dim.*

Vc. 1. *meno p* *dim.*

Cb. *meno p* *dim.*

A. 4.5.6. *dim.*
 - nè - rent sans u - ne pa - ro - le.
 sie wort - los da - hin.

T. 1.3. *dim.*
 8 - nè - rent sans u - ne pa - ro - le.
 sie wort - los da - hin.

B. 4.5.6. *dim.*

VI. *pizz.* *dolce* *più p* *pp*

Vle. *pizz.* *dolce* *più p* *pp*

Vc. *pizz.* *dolce* *più p* *pp*

Cb. *dim.* *pp*